บันทึกความร่วมมือ

ระหว่างคณะกรรมาธิการเศรษฐกิจยูเรเซียกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

คณะกรรมาธิการเศรษฐกิจยูเรเซียกับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย ซึ่งต่อไปนี้เรียกรวมกันว่า "คู่ภาคี" และเรียกแยกกันว่า "ภาคี"

ยึดถือตามหลักของความเท่าเทียม ความโปร่งใส เจตนารมณ์อันดีและความเคารพซึ่งกันและกัน

ปรารถนาที่จะวางรากฐานเพื่อให้เกิดความร่วมมืออย่างครอบคลุมระหว่างคู่ภาคี

ตระหนักถึงความมุ่งมั่นของคู่ภาคีที่จะจัดตั้งเวทีแลกเปลี่ยนความร่วมมือด้านเศรษฐกิจที่ทั้งสองฝ่ายได้รับประโยชน์ร่วมกันและส่งเสริมการขยายตัวและสร้างความหลากหลายทางการค้าระหว่างประเทศภาคีกลุ่มสหภาพเศรษฐกิจยูเรเซียและราชอาณาจักรไทย

ยืนยันข้อผูกพันตามหลักกฎหมายระหว่างประเทศ ตามกฎบัตรสหประชาชาติและองค์การการค้าโลก

ได้พิจารณาข้อบทแห่งสนธิสัญญาสหภาพเศรษฐกิจยูเรเซีย ซึ่งลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ พฤษภาคม ๒๕๕๗

ได้บรรลุความเข้าใจดังต่อไปนี้

๑. บันทึกความร่วมมือระหว่างคู่ภาคีฉบับนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศภาคีราชอาณาจักรไทยกับกลุ่มสหภาพเศรษฐกิจยูเรเซียเพื่อขยายความร่วมมือด้านการค้าและการลงทุนระหว่างกันในระดับที่สูงขึ้น กำจัดอุปสรรคทางการค้าและการลงทุน และกระชับความร่วมมือในด้านต่างๆ มากยิ่งขึ้น

๒. คู่ภาคีมุ่งมั่นที่จะร่วมมือกันตามศักยภาพที่มีในด้านต่างๆ ดังต่อไปนี้

การรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาค

นโยบายการค้า

การวิเคราะห์การพัฒนาทางเศรษฐกิจและสถานการณ์ทางเศรษฐกิจมหภาคของประเทศภาคีกลุ่มสหภาพเศรษฐกิจยูเรเซียกับราชอาณาจักรไทย

กฎระเบียบด้านศุลกากร

กฎระเบียบทางเทคนิค, มาตรฐาน และกระบวนการตรวจสอบและรับรอง

มาตรฐานสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช

การเงิน

การขนส่ง

นโยบายพลังงาน

อุตสาหกรรมเกษตร

นโยบายแข่งขันทางการค้าและกฎระเบียบต่อต้านการผูกขาดทางการค้า

อุตสาหกรรม

ทรัพย์สินทางปัญญา

การคุ้มครองสิทธิผู้บริโภค

เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร และเศรษฐกิจแบบดิจิทัล

การค้าบริการและการลงทุน

การจัดซื้อจัดจ้างของภาครัฐ

ด้านอื่นๆ ที่ประเทศภาคีมีความสนใจร่วมกัน

ความร่วมมือด้านต่างๆ ที่ประเทศภาคีกลุ่มสหภาพยูเรเซียและคณะกรรมาธิการเศรษฐกิจยูเรเซียมีศักยภาพร่วมกัน จะดำเนินการได้ต่อเมื่อได้รับความเห็นชอบจากประเทศภาคีกลุ่มสหภาพเศรษฐกิจยูเรเซีย

๓. บันทึกความร่วมมือฉบับนี้ จะดำเนินการในรูปแบบต่างๆ ภายใต้กรอบของคณะทำงานร่วมว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและคณะกรรมาธิการเศรษฐกิจยูเรเซีย โดยในที่นี้เรียกว่า “คณะทำงาน” อันประกอบด้วยตัวแทนจากคู่ภาคี คณะทำงานมีประธานร่วมสองท่านที่แต่งตั้งโดยแต่ละภาคี

การประชุมคณะทำงานในระดับประธานร่วม จะจัดการประชุมอย่างน้อยปีละ ๑ ครั้ง

ในการประชุมคณะทำงาน จะเชิญผู้แทนจากหน่วยงานภาครัฐของประเทศภาคีกลุ่มสหภาพเศรษฐกิจยูเรเซียเข้าร่วมประชุม

ประธานร่วมเป็นผู้กำหนดผู้เข้าร่วมประชุม กำหนดการ สถานที่ และระเบียบวาระการประชุมคณะทำงาน และจะมีการสรุปรายงานการประชุมเป็นลายลักษณ์อักษร

ภาคีผู้เป็นเจ้าภาพการประชุมจะจัดสถานที่ ให้ความช่วยเหลือทางเทคนิค และดำเนินการอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับการประชุมตามสมควร

๔. ความร่วมมือที่ดำเนินการภายใต้บันทึกความร่วมมือฉบับนี้ สามารถดำเนินการได้ตามวิธีการต่างๆ ดังต่อไปนี้

แลกเปลี่ยนข้อมูลและวิธีปฏิบัติเกี่ยวกับประเด็นที่มีผลประโยชน์ร่วมกัน เช่น กฎระเบียบทางเทคนิคและ มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช รวมถึงมาตรการที่มิใช่ภาษีอื่นๆ

จัดการประชุมระหว่างผู้แทนของคู่ภาคี

ร่วมกันเตรียมการและจัดการประชุม เวที งานแสดงสินค้า นิทรรศการ การให้คำปรึกษา และการหารือแบบโต๊ะกลม รวมถึงมีองค์ประกอบจากตัวแทนภาคธุรกิจของประเทศภาคีกลุ่มสหภาพเศรษฐกิจยูเรเซียและราชอาณาจักรไทยในกิจกรรมต่างๆ ด้วย

เตรียมเอกสารและรายงานวิเคราะห์ประเด็นที่เกี่ยวข้องกับผลประโยชน์ร่วมกัน เช่น การจัดทำข้อเสนอแนะเพื่อลดหรือกำจัดอุปสรรคทางการค้าและส่งเสริมความร่วมมือทางเศรษฐกิจ

๕. คู่ภาคีสามารถแสวงหาโอกาสในการขยายความร่วมมือระหว่างคู่ภาคีภายใต้กรอบของคณะทำงาน รวมถึงนำเสนอแผนการดำเนินความร่วมมือในการดำเนินกิจกรรมต่างๆ ร่วมกัน

๖. บันทึกความร่วมมือฉบับนี้ มิได้บังคับให้คู่ภาคีแลกเปลี่ยนข้อมูลซึ่งจำกัดการเข้าถึงตามสนธิสัญญาระหว่างประเทศและพระราชบัญญัติที่เป็นองค์ประกอบกฎหมายของกลุ่มสหภาพเศรษฐกิจยูเรเซียและกฎหมายของประเทศคู่ภาคีกลุ่มเศรษฐกิจยูเรเซีย และกฎหมายของราชอาณาจักรไทย ถ้าหากมีปรากฏ

๗. ภาคีจะใช้ข้อมูลใดๆ ที่ได้รับตามบันทึกความร่วมมือฉบับนี้เพื่อนำไปปฏิบัติเท่านั้น และจะไม่เปิดเผยหรือเผยแพร่ข้อมูลดังกล่าวกับบุคคลที่สามหากไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากภาคีที่ให้ข้อมูลดังกล่าว คณะกรรมาธิการเศรษฐกิจยูเรเซียสามารถแบ่งปันข้อมูลที่ได้รับจากราชอาณาจักรไทยกับประเทศสมาชิกสหภาพเศรษฐกิจยูเรเซียได้ โดยไม่จำเป็นต้องได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรเพื่อการนำบันทึกความร่วมมือฉบับนี้ไปปฏิบัติเท่านั้น ในกรณีนี้ ประเทศสมาชิกสหภาพเศรษฐกิจยูเรเซียจะไม่เปิดเผยหรือเผยแพร่ข้อมูลกับบุคคลที่สามต่อไป หากไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากราชอาณาจักรไทย ข้อบทนี้ยังคงบังคับใช้หลังจากที่บันทึกความร่วมมือนี้สิ้นสุดลงด้วย

๘. ประเด็นปัญหาที่เกี่ยวข้องกับการนำบันทึกความร่วมมือนี้ไปปฏิบัติจะแก้ไขโดยการหารือหรือการเจรจาระหว่างคู่ภาคี

๙. บันทึกความร่วมมือฉบับนี้ไม่ใช่ความตกลงระหว่างประเทศและไม่ก่อให้เกิดสิทธิ์และผลผูกพันทางกฎหมายระหว่างประเทศกับคู่ภาคี นอกจากนี้ บันทึกความร่วมมือฉบับนี้ยังไม่ก่อให้เกิดผลผูกพันทางการเงินใดๆ ต่อคู่ภาคีทั้งสองฝ่าย

๑๐. บันทึกความร่วมมือฉบับนี้จะมีผลบังคับใช้ ณ วันที่ลงนาม

๑๑. แต่ละภาคีสามารถยกเลิกบันทึกความร่วมมือนี้ได้โดยการยื่นหนังสือแสดงเจตจำนงเป็นลายลักษณ์อักษรต่อภาคีอีกฝ่าย การสิ้นสุดของบันทึกความร่วมมือฉบับนี้จะไม่กระทบต่อการดำเนินกิจกรรมหรือโครงการใดๆ ที่กำลังดำเนินอยู่และริเริ่มขึ้นก่อนที่จะมีการสิ้นสุดของบันทึกความร่วมมือ

๑๒. บันทึกความร่วมมือฉบับนี้ สามารถปรับแก้ไขได้โดยลายลักษณ์อักษร เมื่อคู่ภาคีเห็นชอบร่วมกัน ซึ่งจะถือเป็นส่วนหนึ่งของบันทึกฉบับนี้ และจะมีผลบังคับใช้ ณ วันที่กำหนดโดยคู่ภาคี

ลงนามร่วมกัน ณ กรุงเทพฯ เมื่อวันที่ ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๑ ในคู่ฉบับภาษารัสเซีย ไทย และอังกฤษ ในกรณีที่มีความแตกต่างกันในการตีความ ให้ใช้ตัวบทภาษาอังกฤษเป็นเกณฑ์

สำหรับคณะกรรมาธิการเศรษฐกิจยูเรเซีย

(นางทัตยานา วาโลวายา)
รัฐมนตรีด้านการบูรณาการและเศรษฐกิจมหภาค
ของคณะกรรมาธิการเศรษฐกิจยูเรเซีย

สำหรับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

(นายสนธิรัตน์ สนธิจิรวงศ์)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์
แห่งราชอาณาจักรไทย